

Organisation Africaine des Institutions
Supérieures de Contrôle des Finances Publiques
(AFROSAI)

STATUTS



African Organisation of Supreme Audit
Institutions (AFROSAI)

STATUTES



PREAMBULE

Les Chefs des Institutions Supérieures de Contrôle des Finances Publiques (ISC) ou leurs représentants présents à l'Assemblée Générale ordinaire de l'Organisation Africaine des Institutions Supérieures de Contrôle des Finances Publiques (AFROSAI), tenue les 17 et 18 mars 2022 à Dakar, au Sénégal,

1. **Reconnaissant** l'héritage commun et les aspirations légitimes des peuples d'Afrique à un meilleur développement, à la bonne gouvernance et à la gestion optimale des finances publiques ;
2. **Considérant** que les Institutions Supérieures de Contrôle des Finances Publiques sont essentielles à la construction d'États soucieux de la transparence et la culture de la responsabilité en matière de gestion des fonds publics, gage de l'intégrité de la gestion publique, de l'amélioration des résultats au plan du développement et des prestations de services aux citoyens;
3. **Prenant en compte** l'engagement des gouvernements du monde à promouvoir des Institutions Supérieures de Contrôle des Finances Publiques dotées des capacités et des ressources garantissant l'exercice indépendant, efficace et performant du contrôle externe des finances publiques, tel qu'exprimé par l'Assemblée Générale de l'Organisation des Nations Unies dans ses divers instruments, notamment les Résolutions A/66/209 du 22 décembre 2011 et A/RES/69/228 du 19 décembre 2014 ;

PREAMBLE

The Heads of the Supreme Audit Institutions (SAIs) or their representatives present at the ordinary General Assembly of the African Organisation of Supreme Audit Institutions (AFROSAI), holding on March 17-18, 2022, in Dakar, Senegal;

1. **Mindful of** the common heritage and the legitimate aspirations of the peoples of Africa for better development, good governance and optimal management of public finances;
2. **Considering** that Supreme Audit Institutions are essential to building States that are mindful of transparency and accountability in the management of public funds, as a guarantee of integrity in public management, improvement of results in development and services rendered to the citizens;
3. **Cognisant of** the commitment of all governments to promoting Supreme Audit Institutions endowed with the capacities and resources to guarantee the independent, effective and efficient exercise of external auditing of public finances, as expressed by the General Assembly of the United Nations in its various instruments, in particular, Resolution A/66/209 of 22 December 2011 and Resolution A/RES/69/228 of 19 December 2014;
4. **Mindful of** the Lima Declaration (INTOSAI P-1) and the Mexico Declaration (INTOSAI P-10), which are the major charters of external audit of public finances, and which lay down the conditions for the independent and effective functioning of SAIs;

- 
4. **Prenant en compte** la Déclaration de Lima (INTOSAI P-1) et la déclaration de Mexico (INTOSAI P-10), qui constituent les grandes chartes du contrôle externe des finances publiques et définissent les conditions de fonctionnement indépendant et efficace des ISC ;
5. **Convaincus** que l'accomplissement effectif des responsabilités dévolues aux Institutions Supérieures de Contrôle des Finances Publiques découle prioritairement de leur propre engagement à promouvoir leur indépendance, ainsi que des pratiques d'audit professionnelles conformes aux lois de leurs pays et aux principes et normes internationales contenues dans le Cadre de Prise de Position Professionnelle de l'INTOSAI et par les Organismes professionnels comptables internationaux ;
6. **Reconnaissant** que la coopération mutuelle et la solidarité active permettent aux Institutions Supérieures de Contrôle des Finances Publiques de relever les défis et de combler les besoins liés à l'exercice optimal du contrôle externe des finances publiques, et qu'à cet égard, il se pose la nécessité du renforcement du cadre de coopération visant les échanges de connaissances et d'expériences et le soutien mutuel entre elles ;
7. **Considérant** le texte initial des Statuts adoptés lors de l'Assemblée Constitutive de l'AFROSAI à Yaoundé, République du Cameroun, du 17 au 19 novembre 1976 et les amendements successivement apportés auxdits Statuts lors de la 5^{ème}, 7^{ème}, 9^{ème}, 10^{ème}, 13^{ème} et 14^{ème} Assemblée Générale de l'AFROSAI ;
8. **Prenant en compte** l'approbation lors du XXII^{ème} INCOSAI en 2016 des amendements apportés aux Statuts de l'INTOSAI, conformément à son organigramme actuel et aux objectifs de son Plan Stratégique de façon à contribuer à mieux répondre aux besoins de ses membres et partenaires stratégiques ;
5. **Convinced** that the effective fulfilment of the responsibilities assigned to Supreme Audit Institutions stems primarily from their own commitment to promote their independence, and professional audit practices in accordance with the laws of their countries and the international principles and standards contained in the INTOSAI Framework of Professional Pronouncements (IFPP) and by international professional accounting bodies;
6. **Aware** that mutual cooperation and active solidarity enable Supreme Audit Institutions to overcome the challenges and meet the needs of an efficient external audit of public funds, and that in this respect, there is need to strengthen cooperation in sharing knowledge and experiences and also mutual support between them;
7. **Mindful of** the first draft of the Statutes adopted at the AFROSAI constituent Assembly in Yaoundé, Republic of Cameroon, from 17 to 19 November 1976 and the subsequent amendments thereto during the 5th, 7th, 9th, 10th, 13th and 14th AFROSAI General Assembly;
8. **Considering** the amendments of the INTOSAI statutes as approved by the 22nd INCOSAI in 2016, in line with its current organisation chart and the objectives outlined in its strategic plan in a bid to better respond to the needs of its members and strategic partners; and
9. **Mindful** of the recommendations made by the Governing Board during its Extraordinary Session held on March 16, 2022, on the side-lines of the 15th General Assembly in Dakar, Senegal;
- Hereby adopt the new Statutes of the African Organisation of Supreme Audit Institutions (AFROSAI).

9. **Prenant en compte** les recommandations faites par le Comité Directeur lors de sa Session extraordinaire du 16 mars 2022, tenue en marge de la 15^{ème} Assemblée Générale, à Dakar, au Sénégal ;

Décident d'adopter les nouveaux Statuts de l'Organisation Africaine des Institutions Supérieures de Contrôle des Finances Publiques (AFROSAI).

CHAPITRE I : DENOMINATION ET MISSIONS

Article 1 :

- (1) L'Organisation Africaine des Institutions Supérieures de Contrôle des Finances Publiques, en abrégé AFROSAI, appelée ci-après « l'Organisation », est une **Organisation continentale, autonome, indépendante, professionnelle, inclusive et apolitique dotée de la personnalité juridique.**
- (2) Elle regroupe les Institutions Supérieures de Contrôle des Finances Publiques d'Afrique et est **régie par la loi de son siège social** ou tout autre texte adopté par ses organes compétents.
- (3) Par Institution Supérieure de Contrôle des Finances Publiques, il faut entendre toute institution publique d'un État ou Organisation supranationale, qui, - quelle que soit sa dénomination, sa composition ou son organisation - exerce, en vertu de la Loi ou autre acte formel de l'État ou de l'Organisation supranationale, le contrôle supérieur des finances publiques de cet État ou de cette organisation supranationale, et ce de façon indépendante ainsi qu'avec ou sans compétence juridictionnelle.

CHAPTER I: NAME AND MISSIONS

Article 1:

- (1) The African Organisation of Supreme Audit Institutions, abbreviated AFROSAI, and hereinafter referred to as "the Organisation", is a continental, autonomous, independent, professional, inclusive, and apolitical organisation with a legal status.
- (2) It brings together Supreme Audit Institutions of Africa and is governed by the law of its headquarters, or any other instrument adopted by its competent organs.
- (3) A Supreme Audit Institution is a public body of a state or supranational organisation which, however designated, constituted, or organised, exercises, by virtue of law, or other formal action of the state or the supranational organisation, the highest public auditing function of that state or supranational organisation in an independent manner, with or without jurisdictional competence.



Article 2 :

L'AFROSAI a pour missions de :

- (1) agir comme porte-parole et défenseur des intérêts de ses ISC membres au niveau continental en vue du plaidoyer pour leur indépendance ;
- (2) favoriser et pérenniser le renforcement des capacités, la coopération et l'amélioration continue de la performance des ISC membres à travers les échanges et partages de connaissances et d'expériences professionnelles et techniques en matière de contrôle des finances publiques ;
- (3) promouvoir la bonne gouvernance en assistant les ISC afin qu'elles puissent aider leurs gouvernements respectifs à améliorer leur performance, à accroître la reddition des comptes, à préserver leur crédibilité en matière de gestion des finances publiques, à lutter contre la corruption, à accroître la confiance de l'opinion publique sur l'intégrité de l'Etat en encourageant la mobilisation et l'utilisation efficace et efficiente des ressources publiques pour le bien-être des citoyens ;
- (4) servir d'Organisation régionale de l'INTOSAI dans l'intérêt supérieur des ISC africaines et promouvoir une coopération étroite et permanente avec l'INTOSAI et ses autres Organisations régionales ;
- (5) collaborer avec d'autres organisations et institutions africaines œuvrant dans le domaine de la reddition des comptes, de la transparence, de la lutte contre la corruption et de la bonne gouvernance financière.

Article 2:

The objectives of AFROSAI shall be:

- (1) to act as spokesperson and advocate for its member SAIs at a continental level in order to advocate for their independence;
- (2) to promote and sustain capacity building, cooperation, and continuous improvement of the performance of member SAIs through the exchange and sharing of technical and professional knowledge and experiences in the audit of public funds;
- (3) to promote good governance by assisting SAIs to help their respective governments improve performance, increase accountability, maintain credibility in the management of public funds, fight against corruption, increase public trust in State integrity by enhancing the efficient and effective mobilisation and use of public resources for the well-being of their citizens;
- (4) to serve as a regional organisation of INTOSAI in the supreme interest of African SAIs and to promote close and permanent cooperation with INTOSAI and its other regional organisations;
- (5) to collaborate with other African organisations and institutions working in the field of accountability, transparency, anti-corruption, and good financial governance.

CHAPITRE II : PRINCIPES FONDAMENTAUX

Article 3 :

L'Organisation adopte les principes fondamentaux suivants comme règles de fonctionnement :

- (1) l'égalité des Institutions Supérieures de Contrôle des Finances Publiques, membres de l'Organisation ;
- (2) le respect des lois de chaque Etat membre et des principes généraux du Droit international ;
- (3) le respect de la libre adhésion et du libre retrait des ISC membres de l'Organisation ;
- (4) le respect du système démocratique du vote majoritaire ;
- (5) l'égalité du Genre, la diversité et l'inclusivité.

CHAPTER II: FUNDAMENTAL PRINCIPLES

Article 3:

The Organisation shall adopt the following fundamental principles as rules of operation:

- (1) Equality of Supreme Audit Institutions, and members of the Organisation;
- (2) Respect of the laws of each member State and the general principles of international law;
- (3) Respect for voluntary membership and withdrawal of member SAIs from the Organisation;
- (4) Respect of the democratic system of the majority vote;
- (5) Gender equality, diversity, and inclusiveness.

CHAPITRE III : MEMBRES ET OBSERVATEURS

MEMBRES

Article 4 :

L'AFROSAI compte trois (03) catégories de membres :

- (a) les membres;
 - (b) les membres affiliés ;
 - (c) les membres associés.
- (1) Les membres sont les Institutions Supérieures de Contrôle des Finances Publiques, reconnues par l'INTOSAI, telles que définies à l'Article 1 (3) des présents Statuts et établies dans le continent africain, qui ont été admises, à la suite d'une demande d'adhésion, comme membre. Ils sont astreints au respect des obligations prévues par les présents Statuts et bénéficient concomitamment de tous les droits et privilèges y relatifs.
- (2) Les membres affiliés sont les ISC africaines qui ont choisi pour organisation mère une autre Organisation Régionale de l'INTOSAI.
- (3) Les membres associés sont d'autres entités telles que les organisations et associations professionnelles, reconnues par l'AFROSAI et œuvrant en Afrique dans les domaines de la reddition des comptes, de la transparence, de la lutte contre la corruption, de la gouvernance et qui partagent les mêmes objectifs que l'AFROSAI.

OBSERVATEURS

Article 5 :

Peuvent assister, en qualité d'observateurs aux réunions de l'Assemblée Générale et du Comité Directeur, le Président et le Secrétaire Général de l'INTOSAI, les représentants de l'INTOSAI et

CHAPTER III: MEMBERSHIP AND OBSERVER STATUS

MEMBERSHIP

Article 4:

AFROSAI shall have three (03) categories of membership:

- (a) Full membership;
 - (b) Affiliate membership;
 - (c) Associate membership.
- (1) Full membership shall be granted to any Supreme Audit Institution, recognised by INTOSAI, as defined in Article 1 (2) of these Statutes and which is established on the African Continent, and has been admitted upon application as a Full Member. They shall be bound by the obligations set forth in these Statutes and shall enjoy all the rights and privileges thereof.
- (2) Affiliate membership is for African SAIs that have chosen another INTOSAI Regional organisation as their mother organisation.
- (3) Associate membership shall be granted to other entities such as professional organisations and associations recognised by AFROSAI and working in Africa in the areas of accountability, transparency, anti-corruption, governance and sharing the same objectives as AFROSAI.

OBSERVER STATUS

Article 5:

The President and the Secretary General of INTOSAI, representatives of INTOSAI and its regional organisations, AFROSAI's technical and financial partners and experts in the domain of auditing may attend the

ses organisations régionales, les partenaires techniques et financiers de l'AFROSAI ainsi que les experts en matière d'audit sur invitation du Président Comité Directeur.

CHAPITRE IV : ADHESION ET RESPONSABILITES

ADHESION

Article 6 :

- (1) Toute Institution Supérieure de Contrôle des Finances Publiques d'un Etat africain ou d'une Organisation supranationale africaine qui souhaiterait adhérer à l'AFROSAI en qualité de membre, de membre affilié ou associé doit soumettre une demande écrite au Comité Directeur dans laquelle elle déclare expressément avoir pris connaissance et accepté sans réserve les dispositions statutaires.

Article 7 :

- (1) L'examen des conditions requises pour être admis comme membre de l'AFROSAI est de la compétence du Comité Directeur.
- (2) Le Comité Directeur statue provisoirement sur la candidature d'une ISC souhaitant adhérer à l'Organisation et transmet sa décision à la prochaine Assemblée Générale pour approbation.
- (3) L'admission en qualité de membre de l'AFROSAI est subordonnée à son acceptation des présents Statuts.

RESPONSABILITES

Article 8 :

- (1) Les responsabilités des membres sont les suivantes :
 - (a) s'engager à contribuer à l'amélioration de l'audit du secteur public en Afrique en recherchant l'excellence technique, une gestion efficace et des normes élevées d'intégrité et d'indépendance ;

General Assembly and Governing Board meetings as observers, upon invitation by the Governing Board Chairperson.

CHAPTER IV: MEMBERSHIP AND RESPONSIBILITIES

MEMBERSHIP

Article 6:

- (1) Any Supreme Audit Institution of an African State or an African supranational organisation wishing to become a Full Member, Affiliate Member or Associate Member of AFROSAI, shall submit a written application to the Governing Board in which it shall expressly declare having read and accepted without reservation, the statutory provisions. The Executive Directorate shall then refer the matter to the Governing Board at its next meeting.

Article 7:

- (1) The Governing Board shall be competent to examine the conditions required for the SAI to be admitted as a member of AFROSAI.
- (2) The Governing Board shall provisionally decide on the application of a SAI wishing to join the Organisation and shall forward its decision to the next General Assembly for approval.
- (3) Admission as a member of AFROSAI shall be contingent upon acceptance of these Statutes.

RESPONSIBILITIES

Article 8:

- (1) The responsibilities of Full Members shall be
 - (a) Pledge to contribute towards improving public sector audits in Africa by pursuing technical excellence, effective management, and high standards of integrity and independence;

- (b) participer aux résultats et activités de l'AFROSAI et y contribuer de manière constructive, dans la mesure où leurs ressources et capacités le permettent ;
 - (c) s'acquitter de leurs frais de contributions annuelles ;
 - (d) soutenir les travaux des organes de l'AFROSAI, en répondant en temps utile aux demandes d'informations et d'assistance ;
 - (e) mettre leur personnel à disposition, dans la mesure du possible, pour les activités de l'AFROSAI ;
 - (f) partager des informations sur des sujets d'intérêt professionnel et technique commun, et utiliser de manière constructive le soutien et l'assistance fournis par l'AFROSAI en collaboration avec les Organisations Sous-régionales ;
 - (g) s'impliquer dans toute autre activité, en lien avec les missions de l'AFROSAI, à la demande du Comité Directeur, dans la mesure du possible.
- (2) Les **membres affiliés** ont les mêmes responsabilités que les membres. Toutefois, ils ne peuvent ni représenter l'AFROSAI à l'international ni abriter une activité internationale dédiée à l'AFROSAI.
- (3) Les **membres associés** peuvent participer aux activités et programmes de l'AFROSAI et bénéficier des résultats de l'Organisation. Ils n'ont pas voix délibératives dans les processus décisionnels. Toutefois, ils peuvent être consultés sur les sujets techniques.
- (4) Les **observateurs** assistent aux réunions de l'Organisation sur invitation du Comité Directeur ou de tout autre organe de l'AFROSAI. Ils ont une voix consultative sur les sujets techniques et ne disposent pas du droit de vote. Ils peuvent participer aux activités et programmes de l'AFROSAI et bénéficier des produits et services de l'Organisation.
- (b) Contribute to AFROSAI's results and activities in a constructive manner and within the limit of their resources and capabilities;
 - (c) Pay their annual contributions;
 - (d) Support the work of AFROSAI's organs by reacting timeously to requests for information and assistance and as far as possible, place their personnel at the disposal of AFROSAI for its activities;
 - (e) Avail their personnel for secondment to AFROSAI activities, as far as possible
 - (f) Share information on subjects of common professional and technical interest and make the best of the support and assistance offered by AFROSAI in collaboration with its Sub-Regional Organisations.
 - (g) As much as possible, get involved in any activity related to AFROSAI missions, at the request of the Governing Board.
- (2) Affiliate Members have the same responsibilities as Full members. However, they can neither represent AFROSAI internationally nor host an international activity dedicated to AFROSAI.
- (3) Associate Members may participate in AFROSAI activities and programmes and benefit from the products of the Organisation. They shall not have a voting right in the decision-making process. However, they may be consulted on technical matters.
- (4) Observers shall attend AFROSAI meetings on the invitation of the Governing Board or any other AFROSAI organ. They shall act in an advisory capacity on technical matters but shall not be entitled to vote. They may participate in AFROSAI's activities and programmes and benefit from the services of the Organisation.

Article 9 :

- (1) Tout membre peut être suspendu de participation aux activités de l'AFROSAI par décision du Comité Directeur, prise sur recommandation d'une commission de discipline mise en place par ledit Comité à cette fin lorsque l'institution concernée s'illustre par des propos, des actes et/ou des agissements incompatibles, contraires et hostiles aux valeurs, missions et/ou objectifs de l'AFROSAI.
- (2) La décision du Comité Directeur relative à la suspension d'un membre est soumise à l'approbation lors de l'Assemblée Générale suivante, faute de quoi ladite suspension devient caduque.

CHAPITRE V : ORGANES

Article 10 :

- (1) Pour l'accomplissement de ses missions, l'AFROSAI dispose des organes suivants :
 - (a) l'Assemblée Générale ;
 - (b) le Comité Directeur ;
 - (c) le Secrétariat Général ;
 - (d) la Direction Exécutive ;
 - (e) les Organes spécialisés.
- (2) Les Organes connexes sont les Organisations Sous-régionales autonomes suivantes : l'Organisation Africaine des Institutions Supérieures de Contrôle des Finances Publiques d'expression Arabe (AFROSAI-A), l'Organisation Africaine des Institutions Supérieures de Contrôle des Finances Publiques d'expression Anglaise (AFROSAI-E) et le Conseil Régional de Formation des Institutions Supérieures de Contrôle des Finances Publiques de l'Afrique francophone subsaharienne (CREFIAF).

Article 9:

- (1) A member may be suspended from participating in AFROSAI's activities by a decision of the Governing Board, taken on the recommendation of an ad hoc disciplinary committee established by the Board for this purpose. This is where the institution concerned is known for making remarks and indulging in acts and/or behaviour incompatible with or contrary to the values, missions and/or objectives of AFROSAI.
- (2) The decision of the Governing Board to suspend a member shall be subjected to the approval of the next General Assembly. Otherwise, it is considered as null and void.

CHAPTER V: ORGANS

Article 10:

- (1) To accomplish its missions, AFROSAI shall have the following bodies:
 - (a) the General Assembly;
 - (b) the Governing Board;
 - (c) the Secretariat General;
 - (d) the Executive Directorate; and
 - (e) Specialised Organs.
- (2) Related organs shall include the following autonomous Sub-regional Organisations: The African Organisation of Arabic Speaking Supreme Audit Institutions (AFROSAI-A), the African Organisation of English-Speaking Supreme Audit Institutions (AFROSAI-E), and the African Organisation of French Speaking Supreme Audit Institutions (CREFIAF).

DE L'ASSEMBLEE GENERALE

Attributions

Article 11 :

L'Assemblée Générale est l'organe suprême de l'Organisation. Elle se compose de **l'ensemble des ISC membres**. Ces attributions sont regroupées selon les domaines ci-après :

(1) Orientation stratégique :

- (a) discuter et recommander les sujets d'ordre professionnel, technique et organisationnel afin de promouvoir l'échange d'idées, de connaissances et d'expériences entre les divers membres de l'Organisation et relever les défis dans le domaine de l'audit du secteur public au niveau régional ;
- (b) promouvoir l'application, par les institutions membres, du cadre de prise de positions professionnelles et des autres recommandations de l'INTOSAI.

(2) Gouvernance :

- (a) adopter ou amender les Statuts et le Plan Stratégique de l'Organisation ;
- (b) **approuver la composition des membres du Comité Directeur** ;
- (c) approuver l'admission, le retrait et la suspension des membres sur proposition du Comité Directeur ;
- (d) admettre les Organisations Sous-régionales nouvellement créées tel que recommandé par le Comité Directeur ;
- (e) approuver les représentants des Organisations Sous-régionales au sein du Comité Directeur pour un mandat de trois (03) ans renouvelable une fois ;

GENERAL ASSEMBLY

Mandate

Article 11:

The General Assembly is the supreme organ of the Organisation. It shall comprise all full member SAIs. Its responsibilities as classified under the following areas shall be:

(1) Strategic Options:

- (a) Discuss and recommend professional, technical and organisational issues in order to promote the exchange of ideas, knowledge and experiences among the various members of the Organisation and address challenges in the domain of public-sector auditing at the regional level;
- (b) Promote the implementation by member institutions of the INTOSAI Framework of Professional Pronouncements and other recommendations.

(2) Governance:

- (a) Endorse and amend the Statutes and Strategic Plan of the Organisation;
- (b) Approve the composition of the Governing Board;
- (c) Approve the admission, withdrawal and suspension of members on the proposal of the Governing Board;
- (d) Admit newly created sub-regional organisations as recommended by the Governing Board;
- (e) Endorse the representatives of sub-regional organisations on the Governing Board for a term of three (3) years and renewable once;

- (f) décider du siège de l'AFROSAI ;
- (g) approuver l'élection des Auditeurs Externes (Commissaires aux Comptes) de l'Organisation, ainsi que leurs suppléants, après leur désignation par le Comité Directeur ;
- (h) créer les Commissions techniques et fixer leurs attributions ;
- (i) désigner l'ISC qui organisera l'Assemblée Générale suivante après examen des candidatures par le Comité Directeur ;
- (j) établir ses propres règles et procédures internes de fonctionnement sur proposition du Comité Directeur ;
- (k) examiner toutes les questions et les sujets qui lui sont soumis par le Comité Directeur.

(3) Reddition des comptes et transparence :

- (a) adopter les rapports de performance de la Direction Exécutive et des Organes spécialisés pour les trois années précédentes ;
- (b) examiner et adopter le budget triennal de l'AFROSAI pour les trois années suivant l'Assemblée Générale ;
- (c) approuver et fixer le taux des contributions annuelles des membres pour le fonctionnement de l'AFROSAI ;
- (d) adopter les états financiers accompagnés des rapports des auditeurs externes.

Fonctionnement

Article 12 :

- (1) Le Président de l'Assemblée Générale est le Chef de l'ISC du pays hôte.
- (2) Les sessions ordinaires de l'Assemblée Générale ont lieu tous les trois (03) ans.

- (f) Decide on the AFROSAI headquarters;
- (g) Approve the election of External Auditors (Statutory Auditors) of the Organisation, as well as their alternates, after their appointment by the Governing Board;
- (h) to create technical Committees and to set up their mandates;
- (i) Select the SAI to host the next General Assembly after a review of the candidatures by the Governing Board;
- (j) Establish own internal rules and procedures on the proposal of Governing Board;
- (k) Examine all issues and matters tabled before it by the Governing Board.

(3) Accountability and transparency:

- (a) Adopt the performance reports of the Executive Directorate and Specialised Organs for the preceding three years;
- (b) Examine and adopt AFROSAI'S triennial budget for the three years following the General Assembly;
- (c) Approve the annual contribution by members for the functioning of AFROSAI;
- (d) Adopt the financial statements accompanied by the report of the external auditors.

Functioning

Article 12:

- (1) The Chairperson of the General Assembly shall be the Head of the SAI of the host country.
- (2) The ordinary sessions of the General Assembly shall take place once every three (3) years.

- 
- (3) L'Assemblée Générale peut siéger en séance extraordinaire sur l'initiative du Comité Directeur ou à la demande d'au moins la moitié des membres de l'Organisation.
 - (4) Une session ordinaire ou extraordinaire de l'Assemblée Générale ne peut se tenir que si au moins la moitié des membres sont présents ou représentés.
 - (5) Lors de l'Assemblée Générale, les bonnes pratiques, conclusions et décisions relatives aux sujets techniques font l'objet d'une déclaration commune appelée « ACCORDS suivis de la dénomination de la Ville où se tient ladite Assemblée Générale », qui devront être mis en œuvre conformément aux dispositions de l'article 18 (3) ci-dessous.

Article 13 :

Pendant les sessions de l'Assemblée Générale, chacune des Institutions Supérieures de Contrôle des Finances Publiques membres dispose d'une voix.

Article 14 :

- (1) Les décisions (résolutions et recommandations) de l'Assemblée Générale sont prises à la majorité simple des membres présents ou représentés. En cas d'égalité des voix, celle du Président de la session est prépondérante.
- (2) Toutefois, pour les résolutions relatives à une modification des Statuts ou à la suspension d'un membre, l'approbation des trois quarts des ISC membres présentes est requise.
- (3) Toutes les décisions présentées pour adoption à l'Assemblée Générale doivent être soumises au préalable au Comité Directeur pour examen et avis.

- (3) The General Assembly may hold in extraordinary session at the behest of the Governing Board or on the request of at least half of the members of the Organisation.
- (4) An ordinary or extraordinary session of the General Assembly may only be held if at least half the members are present or represented.
- (5) During the General Assembly session, good practices, conclusions, and decisions on technical themes shall be published in a joint declaration referred to as "AGREEMENTS followed by the name of the City where the said General Assembly is held" which shall be implemented in accordance with the provisions of Article 18 (3) below.

Article 13:

At the General Assembly, each Supreme Audit Institution Full member shall be entitled to one vote.

Article 14:

- (1) General Assembly decisions (resolutions and recommendations) shall be adopted a by simple majority of Full members present or represented. In the event of a tie, the Chairperson shall have a casting vote.
- (2) However, for resolutions bearing on an amendment of the Statutes or the suspension of a member, the approval of three quarters (3/4) of SAIs with membership shall be required.
- (3) All decisions tabled for adoption at the General Assembly shall first be submitted to the Governing Board for examination and opinion.

DU COMITE DIRECTEUR

Attributions

Article 15 :

Le Comité Directeur est l'organe exécutif de l'Organisation. A ce titre, ses attributions sont regroupées selon les domaines ci-après :

(1) Suivi et coordination :

- (a) prendre pendant la période qui sépare les Assemblées Générales, les mesures nécessaires à la réalisation des priorités et objectifs de l'AFROSAI ;
- (b) s'assurer de la mise en œuvre des accords, résolutions, et recommandations prises au cours des précédentes Assemblées Générales ;
- (c) veiller à la conformité de l'Organisation avec les Statuts adoptés par l'Assemblée Générale ;
- (d) approuver les plans de travail annuels de la Direction Exécutive et des Organes spécialisés.

(2) Gouvernance :

- (a) examiner et soumettre, pour adoption par l'Assemblée Générale, les projets de Statuts de l'AFROSAI, ainsi que son Plan Stratégique et surveiller la mise en œuvre dudit Plan Stratégique ;
- (b) approuver les termes de référence des Organes spécialisés ;
- (c) examiner et approuver les règles et procédures internes de l'AFROSAI sur proposition de la Direction Exécutive ;
- (d) faciliter l'identification des bonnes pratiques professionnelles et les axes de renforcement des capacités des membres au niveau régional à travers des échanges et partages de connaissances et d'expériences sur diverses thématiques d'intérêt commun ;

GOVERNING BOARD

MANDATE

Article 15:

The Governing Board is the executive organ of the Organisation. *In this capacity*, it shall be responsible, under the following areas, for:

(1) Monitoring and coordination:

- (a) During inter-General Assembly sessions, taking all measures necessary for the execution of AFROSAI's priorities and objectives;
- (b) Ensuring the implementation of the agreements, resolutions, and recommendations adopted during previous General Assemblies;
- (c) Overseeing the Organisation's compliance with the Statutes adopted by the General Assembly;
- (d) Approving the annual work plans of the Executive Directorate and Specialised Organs.

(2) Governance:

- (a) Examining and submitting, for adoption by the General Assembly, the draft Statutes of AFROSAI as well as the Strategic Plan, and overseeing the implementation of such Plan;
- (b) Approving the terms of reference of the Specialised Organs;
- (c) Examining and approving AFROAI's internal rules, regulations and procedures as proposed by the Executive Directorate;
- (d) Facilitating the identification of good professional practices and capacity building sectors for members at the regional level through the exchange and sharing of knowledge and experiences on various themes of common interest;

- (e) recommander à l'Assemblée Générale la reconnaissance des Organisations Sous-régionales et des Organes spécialisés ;
- (f) déterminer les critères de sélection du siège de l'Organisation ;
- (g) adopter l'organigramme de la Direction Exécutive ;
- (h) procéder à la nomination du Directeur Exécutif sur proposition du Secrétaire Général ;
- (i) amender le budget annuel en cas de nécessité ;
- (j) examiner le rapport d'exécution annuel du budget y compris le budget révisé, le cas échéant ;
- (k) autoriser et veiller à la mise en œuvre des partenariats avec les parties prenantes externes ;
- (l) désigner les Auditeurs Externes (Commissaires aux Comptes) et leurs suppléants ;
- (m) vérifier si les Institutions Supérieures de Contrôle des Finances Publiques ou Institutions désirant faire partie de l'AFROSAI remplissent les qualifications requises et recommander leur admission ;
- (n) désigner l'ISC qui abrite le Congrès de l'INTOSAI ou tout autre événement d'envergure mondiale qui requiert la représentation de l'AFROSAI ;
- (o) adopter ses règles et procédures internes de fonctionnement sur proposition de la Direction Exécutive.

(3) Reddition des comptes et transparence:

- (a) examiner et soumettre, pour adoption, à l'Assemblée Générale, le rapport triennal de performance présenté par la Direction Exécutive, ainsi que les rapports du Secrétaire Général et des Organes spécialisés;

- (e) Recommending to the General Assembly to acknowledge Sub-Regional Organisations and Specialised Organs;
- (f) Determining the criteria for the selection of the Organisation's headquarters;
- (g) Adopting the organisation chart of the Executive Directorate;
- (h) Appointing the Executive Director on the proposal of the Secretary General;
- (i) Amending the annual budget if necessary;
- (j) Examining the budget execution report annually, including the reviewed budget, where necessary;
- (k) Authorising and overseeing the implementation of partnerships with external stakeholders;
- (l) Designating External Auditors (Statutory Auditors) and their alternates;
- (m) Verifying whether the Supreme Audit Institutions or other Institutions wishing to become members of AFROSAI meet the criteria for this purpose, and then recommend their admission;
- (n) Designating the SAI to host the INTOSAI Congress or any other world-class event that requires AFROSAI representation;
- (o) Adopting its internal operating rules and procedures based on the proposal of the Executive Directorate.

(3) Accountability and transparency:

- (a) Reviewing and submitting for adoption to the General Assembly, the three-year performance report presented by the Executive Directorate, as well as the reports of the Secretary General, and Specialised Organs;

- (b) fixer les taux de contributions annuelles des membres pour le fonctionnement de l'AFROSAI ;
- (c) donner à la Direction Exécutive les directives nécessaires pour la préparation des états financiers et leur présentation en vue de faciliter l'audit par les Auditeurs Externes ;
- (d) arrêter les états financiers accompagnés du rapport des Auditeurs Externes.

Composition

Article 16 :

- (1) Le Comité Directeur est composé des membres ci-après :
 - (a) un **Président** qui est le Chef de l'Institution Supérieure de Contrôle des Finances Publiques du pays qui a abrité la dernière Assemblée Générale ;
 - (b) un **premier Vice-Président** qui est le Chef de l'Institution Supérieure de Contrôle des Finances Publiques du pays dans lequel **se tiendra la prochaine session ordinaire** de l'Assemblée Générale ;
 - (c) un **deuxième Vice-Président** qui est le Chef de l'Institution Supérieure de Contrôle des Finances Publiques du pays dans lequel **s'est tenue l'avant-dernière session ordinaire** de l'Assemblée Générale ;
 - (d) le Chef de l'Institution Supérieure de Contrôle des Finances Publiques assumant les fonctions de **Secrétaire Général de l'AFROSAI**;
 - (e) deux **Chefs d'Institutions Supérieures de Contrôle** des Finances Publiques **représentant chaque Organisation Sous-Régionale**, désignés pour un mandat de trois ans renouvelable une fois ;

- (b) Determining the annual contributions of members for the functioning of AFROSAI;
- (c) Issuing directives to the Executive Directorate necessary for the preparation and presentation of the financial statements with view to facilitating an audit by External Auditors;
- (d) Adopting the financial statements alongside the report of the External Auditors.

Composition

Article 16:

- (1) The Governing Board shall be composed as follows:
 - (a) A Chairperson shall be the Head of the Supreme Audit Institution of the country hosting the last General Assembly;
 - (b) A Vice-Chairperson who shall be the Head of the Supreme Audit Institution of the country to host the next ordinary session of the General Assembly;
 - (c) A second Vice-Chairperson who shall be the Head of the Supreme Audit Institution of the country that hosted the previous ordinary session of the General Assembly;
 - (d) The Head of the Supreme Audit Institution assuming the functions of Secretary General of AFROSAI;
 - (e) Two Heads of Supreme Audit Institutions representing each Sub-Regional Organisation, who shall be appointed for a three-year term renewable once;
 - (f) Heads of the Supreme Audit Institutions representing AFROSAI at the INTOSAI Governing Board;

(f) les Chefs des Institutions Supérieures de Contrôle des Finances Publiques représentant l'AFROSAI au Comité Directeur de l'INTOSAI ;

(g) le Président du Comité de Rédaction de la Revue Africaine de Vérification Intégrée.

Fonctionnement

Article 17 :

- (1) Le Comité Directeur se réunit une fois par an en session ordinaire sur convocation de son Président.
- (2) Il peut se réunir en session extraordinaire en cas de nécessité sur convocation de son Président, à la demande d'au moins deux tiers de ses membres ou du Directeur Exécutif.
- (3) Si les circonstances et le contexte ne permettent pas la tenue d'une réunion en présentiel, le Comité Directeur peut se réunir virtuellement. Toutes les résolutions qui en découleront auront la même valeur que celles des réunions en présentiel.
- (4) En cas d'urgence, les travaux du Comité Directeur peuvent se faire par consultation écrite de tous les membres du Comité à l'initiative du Président du Comité. A cet effet, la Direction Exécutive doit impérativement rendre compte des décisions finales prises lors de la réunion suivante du Comité Directeur, pour régularisation.
- (5) Pour toutes les réunions du Comité Directeur, le quorum est atteint lorsque les deux tiers des membres sont présents.
- (6) Les décisions du Comité Directeur seront prises à la majorité simple, sauf dans le cas de l'examen des projets de Statuts et de Plan Stratégique de l'Organisation où une majorité de deux tiers des membres présents est requise. En cas d'égalité, la voix du Président du Comité est prépondérante.

(g) The Chairperson of the Editorial Board of the *African Journal of Comprehensive Auditing*.

Functioning

Article 17:

- (1) The Governing Board shall meet once a year in ordinary session on the invitation of the Board Chairperson.
- (2) It may meet in extraordinary session where the need arises at the request of its Chairperson or two thirds of its members or the Executive Directorate.
- (3) Where circumstances and the context do not permit a physical meeting, the Governing Board may hold a virtual meeting. Any resolutions adopted therein shall have the same value as in a physical meeting.
- (4) In the event of an emergency, the Governing Board may deliberate through written consultation of all Board members at the behest of the Board Chairperson. In this regard, the Executive Directorate shall report for endorsement any final decisions adopted during the next meeting of the Governing Board.
- (5) The quorum for all meetings of the Governing Board shall be two-thirds of the members present.
- (6) Decisions of the Governing Board shall be approved by simple majority, except in the case of the examination of the Statutes and the Strategic Plan of the Organisation where a two-thirds majority is required. In the event of a tie, the Board Chairperson shall have a casting vote.

(7) Les règles et procédures internes fixent les autres modalités de fonctionnement du Comité Directeur.

Article 18 :

(1) Le Président de l'AFROSAI est de droit le Président du Comité Directeur. Il/elle doit maintenir l'intégrité et la continuité de l'Organisation, conformément à ses missions, objectifs et principes. Dans le cadre de ces fonctions, il/elle est chargé(e) de :

- (a) signer les accords de coopération approuvés par le Comité Directeur ;
- (b) donner des avis sur l'avant-projet de Plan Stratégique ou sur le rapport d'évaluation du Plan Stratégique en cours ;
- (c) présenter un rapport triennal de l'AFROSAI au Congrès de l'INTOSAI ;
- (d) faciliter la coordination des activités planifiées et mises en œuvre par l'AFROSAI et ses Organisations Sous-régionales ;
- (e) convoquer les réunions de l'Assemblée Générale et du Comité Directeur ;
- (f) présider les réunions du Comité Directeur et le cas échéant l'Assemblée Générale extraordinaire.

(2) Les fonctions de Président de l'AFROSAI sont incompatibles avec celles de Secrétaire Général de l'AFROSAI.

(3) Entre deux sessions ordinaires de l'Assemblée Générale, le Président du Comité Directeur est chargé spécifiquement, en liaison avec la Direction Exécutive et les Organisations Sous-régionales, de la mise en œuvre des « ACCORDS ». Le Président présente à cet effet un rapport rendant compte de l'accomplissement de cette responsabilité et des résultats atteints au cours de l'Assemblée Générale suivante.

(7) The internal rules, regulations and procedures shall lay down the functioning of the Governing Board.

Article 18:

(1) The President of AFROSAI is by right the Chairperson of the Governing Board. He/she shall ensure the integrity and continuity of the Organisation, in accordance with its missions, objectives and principles. He/she shall assume the duties of AFROSAI Chairperson. He/she shall be responsible for:

- (a) signing cooperation agreements approved by the Governing Board;
- (b) recommending the preliminary draft of the Strategic Plan or the evaluation report of the implementation of the current Strategic Plan;
- (c) presenting the AFROSAI triennial report at the INTOSAI Congress;
- (d) facilitating the coordination of activities planned and implemented by AFROSAI and its Sub-regional Organisations;
- (e) convening General Assembly and Governing Board meetings;
- (f) chairing Governing Board meetings and extraordinary sessions of the General Assembly.

(2) The functions of President of AFROSAI are incompatible with those of Secretary General of AFROSAI.

(3) The Chairperson of the Governing Board in conjunction with the Executive Directorate of the Organisation and Sub-Regional Organisations shall, during the inter-sessions of the General Assembly, be responsible, in particular, for the implementation of the "AGREEMENTS". (S)He shall, during the next General Assembly report accordingly on the execution of this mission and on the results obtained.

- 
- (4) Le Président du Comité Directeur assume ses responsabilités en étroite collaboration avec la Direction Exécutive. Il/elle peut déléguer tout ou partie de ses prérogatives aux Vice-Présidents ou au Directeur Exécutif. Dans ce cas, les membres doivent en être informés.
- (5) Le Président du Comité Directeur, après consultation de la Direction Exécutive, est tenu de déterminer les mesures nécessaires pour mettre en œuvre les résolutions prises par l'Assemblée Générale ou le Comité Directeur.

DU SECRETARIAT GENERAL

Article 19 :

- (1) Le siège de l'Organisation est permanent. Il est décidé par l'Assemblée Générale.
- (2) Le Chef de l'Institution Supérieure de Contrôle des Finances Publiques du pays hôte du siège de l'AFROSAI assume les fonctions de Secrétaire Général. A ce titre, il/elle :
- (a) assure la surveillance et le contrôle interne des activités et du fonctionnement de la Direction Exécutive de l'Organisation ;
 - (b) rend compte des activités de l'AFROSAI au Comité Directeur de l'INTOSAI et au Congrès de l'INTOSAI en collaboration avec la Direction Exécutive et conformément aux Statuts de l'INTOSAI ;
 - (c) propose la nomination du Directeur Exécutif, après appel à candidature et en conformité avec les règles et procédures internes de fonctionnement de l'Organisation ;
 - (d) rend compte de l'accomplissement de sa mission à l'Assemblée Générale et au Comité Directeur ;

- (4) The Chairperson of the Governing Board shall discharge his/her duties in close collaboration with the Executive Directorate. He/she may delegate all or part of his/her responsibilities to the Vice-Chairpersons or the Executive Director. In this case, members must be informed.
- (5) The Chairperson of the Governing Board shall, after consultation with the Executive Directorate, determine the measures necessary for the implementation of the resolutions adopted by the General Assembly or the Governing Board.

GENERAL SECRETARIAT

Article 19:

- (1) The location of headquarters of the Organisation shall be permanent. It is decided by the General Assembly.
- (2) The Head of the Supreme Audit Institution of the country hosting the AFROSAI headquarters shall assume the functions of Secretary General. In this capacity he/she shall:
- (a) oversee the general supervision and internal control of the activities and functioning of the Executive Directorate of the Organisation;
 - (b) in collaboration with the Executive Directorate, report to the INTOSAI Governing Board and to INTOSAI Congress on the results and activities of AFROSAI in accordance with INTOSAI Statutes;
 - (c) propose the appointment of the Executive Director after a call for candidates in accordance with the internal rules, regulations and procedures of the Organisation;
 - (d) report on the execution of his/her missions to the General Assembly and the Governing Board;

- (e) facilite auprès des autorités du pays hôte du siège de l'AFROSAI, les conditions et modalités diplomatiques, juridiques et financières en vue du bon fonctionnement de la Direction Exécutive ;
 - (f) garantit la disponibilité des locaux équipés devant abriter la Direction Exécutive et en assure les charges locatives et les coûts afférents ;
 - (g) réalise toutes autres tâches à lui confiées par l'Assemblée Générale et le Comité Directeur ;
- (3) Le pays qui abrite le siège permanent de l'AFROSAI ne peut abriter concomitamment le siège d'une Organisation Sous régionale.
- (4) Le Secrétaire Général produit annuellement un rapport contenant notamment :
- (a) le compte rendu des diligences menées en matière de supervision et de contrôle ;
 - (b) un avis sur le fonctionnement global de la Direction Exécutive ;
 - (c) toutes observations sur des sujets en lien avec ses missions pouvant requérir l'attention du Comité Directeur.
- (5) Le rapport annuel du Secrétaire Général constitue une annexe au rapport annuel de l'Organisation.

Article 20 :

- (1) Le Secrétariat Général est établi au siège de l'AFROSAI, sauf en cas de force majeure prévue à l'alinéa 2 ci-dessous.
- (2) En cas de force majeure (événement imprévisible et insurmontable), notamment, en cas de catastrophe naturelle ou de guerre mettant durablement le Secrétariat Général et la Direction Exécutive dans l'impossibilité d'assurer leurs fonctions, une réunion extraordinaire du Comité Directeur doit être convoquée par son Président à l'effet de

- (e) facilitate, with the authorities of the country hosting the AFROSAI headquarters, the diplomatic, legal and financial conditions and procedures for the proper functioning of the Executive Directorate;
 - (f) guarantee the availability of furnished premises to house the Executive Directorate and ensure the payment of rent and related charges;
 - (g) perform all other tasks assigned to him by the General Assembly and the Governing Board;
- (3) The country hosting the permanent headquarters of AFROSAI shall not concurrently host the headquarters of a Sub-Regional Organisation.
- (4) The Secretary General shall produce an annual report containing, in particular:
- (a) The report on the due diligence carried out in terms of supervision and control;
 - (b) An opinion on the overall functioning of the Executive Directorate;
 - (c) Any observations on subjects related to his/her missions that may require the attention of the Governing Board.
- (5) The annual report of the Secretary General shall be appended to the annual report of the Organisation.

Article 20:

- (1) The General Secretariat shall be located at the headquarters of AFROSAI, except in cases of force majeure as provided for in paragraph 2 below.
- (2) In the event of a force majeure (an unpredictable event beyond control), in particular, a natural disaster or war that makes it impossible for the Secretariat General and the Executive Directorate to perform their functions, an extraordinary meeting of the Governing Board may

décider du transfert, à titre temporaire, du siège de l'Organisation. Cette décision sera entérinée par l'Assemblée Générale suivante.

DE LA DIRECTION EXECUTIVE

Article 21 :

La Direction Exécutive est l'organe administratif et opérationnel de l'Organisation. Jouissant d'une autonomie fonctionnelle et financière, elle fournit des conseils et des appuis stratégiques et opérationnels aux autres organes de l'AFROSAI. La supervision de son travail est assurée par le Secrétaire Général.

Située dans le pays hôte du siège de l'AFROSAI, la Direction Exécutive assume des responsabilités regroupées selon les domaines ci-après :

(1) De la gestion administrative :

- (a) suivre les travaux des Organes spécialisés et rendre compte au Comité Directeur de la mise en application des plans opérationnels annuels et des programmes de travail desdits Organes ; et s'assurer de la conformité de ceux-ci avec les priorités et objectifs du Plan Stratégique en vigueur ;
- (b) évaluer continuellement le Plan Stratégique en vigueur et faire part au Comité Directeur des recommandations pour accroître l'efficacité et les impacts des interventions y liées ;
- (c) assister le Président, le Comité Directeur et les Organes spécialisés dans l'exercice de leurs rôles et responsabilités ;
- (d) prendre les mesures nécessaires en vue de la mise en place des Organes spécialisés approuvés par le Comité Directeur ;
- (e) organiser et suivre les activités permettant la réalisation des objectifs de l'Organisation ;

be convened by its Chair to decide on a temporary transfer of the headquarters of the Organisation. This decision shall be endorsed at the next session of the General Assembly.

EXECUTIVE DIRECTORATE

Article 21:

The Executive Directorate shall be the administrative and operational organ of the Organisation. Endowed with a functional and financial autonomy, it shall provide strategic and operational advice and support to other AFROSAI organs. Its activities shall be supervised by the Secretary General

Located in the AFROSAI headquarters' host country, the Executive Directorate shall, under the following areas, be responsible for:

(1) Administrative management:

- (a) Monitoring of the Specialised Organs' activities and reporting to the Governing Board on the implementation of AFROSAI's annual operational plans and work programmes and their compliance with the priorities and objectives of the Strategic Plan in force;
- (b) The continuous evaluation of the Strategic Plan in force and informing the Governing Board of any recommendations made to improve its effectiveness and impacts;
- (c) Assisting the Chairperson, the Governing Board, and Specialised Organs in the discharge of their duties and responsibilities;
- (d) Taking all necessary steps to establish Specialised Organs approved by the Governing Board;

- 
- (f) diffuser les informations aux membres, encourager le partage d'idées, de connaissances et d'expériences, promouvoir la coopération et fournir aux membres le soutien et l'assistance demandés par le Comité Directeur ;
 - (g) maintenir les contacts avec les membres, les Organisations Sous-régionales, ainsi que les secrétariats des autres organisations au sein de la communauté de l'INTOSAI ;
 - (h) appliquer des décisions nécessaires au bon fonctionnement de l'Organisation, en conformité avec les orientations contenues dans le Plan Stratégique et le plan de travail annuel dûment approuvés par le Comité Directeur ;
 - (i) mettre en œuvre les accords de coopération signés par le Président du Comité Directeur ;
 - (j) mener activement des diligences et discussions avec des partenaires institutionnels potentiels et collaborer avec eux dans les termes définis par le Comité Directeur ;
 - (k) recruter et nommer le personnel de la Direction Exécutive, conformément aux règles et procédures internes de fonctionnement de l'Organisation ;
 - (l) organiser les réunions annuelles de planification de l'AFROSAI ;
 - (m) assurer le suivi des résultats et activités de l'Organisation et de ses institutions membres ;
 - (n) compiler et faire la synthèse des propositions et contributions connexes des Organisations Sous-régionales sur des thématiques données pour communication au Comité Directeur ;
 - (o) compiler et transmettre au Comité Directeur les demandes et/ou observations formulées par les ISC membres ;

- (e) Organizing and monitoring the activities that can enable the Organisation to achieve its objectives;
- (f) Disseminating information to members, encouraging the sharing of ideas, knowledge and experiences, fostering cooperation, and providing members with support and assistance as directed by the Governing Board;
- (g) Maintaining contacts with members, Sub-Regional Organisations, and the secretariats of other organisations within the INTOSAI community;
- (h) Implementing decisions necessary for the proper functioning of the Organisation, in line with the guidelines contained in the Strategic Plan and annual work plans duly approved by the Governing Board;
- (i) Implementing cooperation agreements signed by the Chairperson of the Governing Board;
- (j) Conducting due diligence and discussions with potential institutional partners and collaborating with them under the terms defined by the Governing Board;
- (k) Recruiting and appointing the staff of the Executive Directorate, in accordance with the internal rules, regulations and procedures of the Organisation;
- (l) Organising annual planning meetings of AFROSAI;
- (m) Monitoring the results and activities of the Organisation and its member institutions;
- (n) Compiling and summarising related proposals and contributions of Sub-Regional Organisations on given topics for onward transmission to the Governing Board;

- (p) initier les projets de réforme, en conformité avec les orientations du Comité Directeur ;
- (q) proposer les règles et procédures internes de fonctionnement de l'Assemblée Générale ainsi que celles du Comité Directeur.

(2) De la gestion financière et comptable :

- (a) tenir les registres et documents de l'AFROSAI et gérer toutes ses affaires financières, conformément au Règlement Financier ;
- (b) rédiger et publier, après approbation, le rapport annuel sur la performance de l'Organisation, contenant les états financiers audités, approuvés par le Comité Directeur et adoptés par l'Assemblée Générale, conformément aux règles de procédures de fonctionnement ;
- (c) préparer le plan d'activités annuel et le budget basés sur les budgets triennaux approuvés ;
- (d) rendre compte du niveau de mise en œuvre des plans d'activités annuels et de l'utilisation des budgets alloués.

(3) Des réunions, rapports et services :

- (a) représenter l'Organisation lors des réunions techniques, sous réserve des prérogatives reconnues au Président et au Secrétaire Général de l'AFROSAI et en liaison avec eux ;
- (b) préparer le rapport triennal de l'AFROSAI que le Président de l'Organisation présente au Congrès de l'INTOSAI. Ledit rapport est élaboré selon une approche inclusive, retraçant les activités au niveau continental et sous-régional et préalablement transmis pour information au Comité Directeur ;

- (o) Compiling and forwarding the requests and/or observations formulated by member SAIs to the Governing Board;
- (p) Initiating reform projects in accordance with the guidelines of the Governing Board;
- (q) Proposing internal rules, regulations and procedures for the functioning of the General Assembly and the Governing Board.

(2) Financial and accounting management:

- (a) Keeping AFROSAI's records and documents and managing all its financial affairs in accordance with the Financial Regulations;
- (b) Preparing and publishing, after adoption, the annual report on the performance of the Organisation, which contains the audited financial statements as approved by the Governing Board and adopted by the General Assembly according to rules of procedure;
- (c) Preparing the annual plan of activities and the budget based on the approved triennial budgets;
- (d) Reporting on the level of implementation of the annual activities plans and on the use of allocated budgets.

(3) Meetings, reports, and services:

- (a) Representing the Organisation at technical meetings, subject to the prerogatives of the AFROSAI Chairperson and Secretary General and in conjunction with them;
- (b) Preparing the AFROSAI triennial report which the Chairperson of the Organisation shall present to the INTOSAI congress. Such report shall be prepared using an inclusive approach, containing the activities at the continental and sub-regional

- 
- (c) préparer et présenter un rapport triennal de performance de la Direction à l'Assemblée Générale, un rapport annuel au Comité Directeur et un rapport semestriel au Secrétariat Général ;
 - (d) assurer le secrétariat et fournir un soutien logistique pour les besoins des réunions de l'Assemblée Générale, du Comité Directeur et des Organes spécialisés ;
 - (e) accomplir toutes autres tâches et responsabilités confiées par le Comité Directeur.

Article 22 :

- (1) Le fonctionnement de la Direction Exécutive est financé par les contributions annuelles des membres ainsi que les subventions, dons et legs.
- (2) La Direction Exécutive est dirigée par un Directeur Exécutif nommé par le Comité Directeur sur proposition du Secrétaire Général pour un mandat de cinq (05) ans renouvelable et selon les conditions de service déterminées par le Comité Directeur.
- (3) Le Directeur Exécutif est appuyé dans l'exercice de ses fonctions par un personnel recruté par la Direction Exécutive et approuvé par le Comité Directeur, qui peut être composé par :
 - (a) un personnel recruté par la Direction Exécutive et issu du pays hôte du siège de l'AFROSAI ou de tout autre pays dont l'ISC est membre de l'AFROSAI.
 - b) un personnel mis à la disposition de la Direction Exécutive par un membre volontaire.
- (4) Le Directeur Exécutif participe aux travaux du Comité Directeur sans droit de vote. Il/elle assure, au nom du Secrétariat Général, le

levels and shall be forwarded to the Governing Board for information purposes;

- (c) Preparing and presenting a triennial performance report of the Directorate to the General Assembly, an annual report to the Governing Board and a half-yearly report to the Secretariat General.
- (d) Acting as the Secretariat and providing adequate logistic support to General Assembly meetings of the Governing Board and Specialised Organs;
- (e) Performing any other tasks assigned to it by the Governing Board.

Article 22:

- (1) The functioning of the Executive Directorate shall be financed by the annual contributions of the members and by grants, donations, and legacies.
- (2) The Executive Directorate shall be headed by an Executive Director appointed by the Governing Board on the proposal of the Secretary General for a five (5) year term, renewable in accordance with the terms and conditions of service laid down by the Governing Board.
- (3) The Executive Director shall be assisted in the performance of his/her duties by staff approved by the Governing Board, and who may comprise:
 - (a) personnel recruited by the Executive Directorate from others SAIs; and
 - (b) local staff of the country hosting the AFROSAI headquarters, recruited by the General Secretariat; both categories shall be paid from AFROSAI's budget. The conditions of staff remuneration shall be laid down by the rules, regulations, and internal procedures of the Organisation.

secrétariat lors des Assemblées Générales et des réunions du Comité Directeur.

- (5) Le Directeur Exécutif peut déléguer certaines de ses attributions aux personnels placés sous son autorité.
- (6) Le Directeur Exécutif, en tant qu'ordonnateur du budget de l'Organisation, rend compte de la justification des fonds et de l'utilisation des biens à l'Assemblée Générale et au Comité Directeur.

Article 23 :

Les conditions d'emploi et de licenciement du personnel de la Direction Exécutive sont celles prévues par la législation en vigueur dans le pays hôte du siège de l'AFROSAI.

LES ORGANES SPECIALISES

Article 24 :

Les Organes spécialisés sont des organes créés par l'AFROSAI et auxquels sont dévolus des rôles et responsabilités dans la mise en œuvre des priorités stratégiques de l'Organisation.

Il s'agit :

- des Commissions Techniques ;
- du Comité de Rédaction de la Revue Africaine de Vérification Intégrée.

Article 25 :

Les Organes spécialisés soumettent leurs plans annuels de travail au Comité Directeur pour approbation.

(4) The Executive Director shall attend Governing Board meetings without the right to vote. (S)He shall, on behalf of the Secretariat General assume the Secretariat, during General Assembly and Governing Board meetings.

(5) The Executive Director may delegate some of his/her powers to the staff under his/her authority.

(6) The Executive Director, as the authorizing officer of the Organisation's budget, shall report on the use of funds and property to the General Assembly and the Governing Board.

Article 23:

The conditions of recruitment and dismissal of staff of the Executive Directorate shall be those provided by the laws in force in the country hosting the headquarters of AFROSAI.

SPECIALISED ORGANS

Article 24:

Specialised Organs shall be those created by AFROSAI to which roles and responsibilities shall be assigned to implement the priorities and objectives of the Organisation.

They shall include:

- Technical Committees; and
- The Editorial Board of the African Journal of Comprehensive Auditing.

Article 25:

Specialised Organs shall submit their annual work plans to the Governing Board for approval.

DES COMMISSIONS TECHNIQUES

Article 26 :

Les Commissions Techniques sont créées par le Comité Directeur en vue de mettre en œuvre, chacune en ce qui la concerne, une priorité stratégique telle que définie dans le Plan Stratégique de l'Organisation.

- (1) Les Présidents de ces Commissions sont appelés « **Président de Priorité** ».
- (2) Les Commissions Techniques peuvent s'appuyer sur les Groupes de travail et Task Forces créés pour exécuter certaines tâches spécifiques liées à la mise en œuvre du Plan Stratégique. Ces derniers rendent compte de leurs activités à la Commission Technique en charge de la mise en œuvre de la priorité dont ils relèvent.
- (3) Les Présidents de Priorité rendent compte annuellement au Comité Directeur de la mise en œuvre de la priorité dont ils ont la charge.

TECHNICAL COMMITTEES

Article 26:

Technical Committees shall be Specialised Organs created by the Governing Board to implement, each within its sphere of competence, a strategic priority as defined in the Strategic Plan of the Organisation.

- (1) Chairpersons of these committees shall be called "Priority Chair".
- (2) Technical Committees may rely on inter alia the Working Groups and Task Forces created to carry out certain specific tasks related to the implementation of the Strategic Plan. These Working group, Task Force and ad hoc Committees shall report on their activities to the Technical Committees in charge of the implementation of the priority to which they belong.
- (3) The Priority Chair shall report annually to the Governing Board, on the implementation of their respective priorities

DU COMITE DE REDACTION DE LA REVUE AFRICAINE DE VERIFICATION INTEGREE

Article 27 :

- (1) Le Comité de Rédaction de la Revue Africaine de Vérification Intégrée est un Organe spécialisé qui promeut une communication scientifique et institutionnelle en relation avec les missions, les objectifs et les principes de l'AFROSAI. Il exerce ses prérogatives en étroite collaboration avec les ISC membres et la Direction Exécutive.
- (2) Sous le leadership de l'ISC qui en assume la présidence, le Comité de Rédaction de la Revue Africaine de Vérification Intégrée définit ses propres règles et procédures internes de fonctionnement et soumet son plan annuel de travail et son rapport de l'année écoulée au Comité Directeur pour approbation.

LES ORGANISATIONS SOUS-REGIONALES

Article 28 :

- (1) Les Organisations Sous-régionales sont des organes connexes de l'AFROSAI, à compétence sous-régionale, qui jouissent d'une autonomie juridique et organisationnelle. Elles regroupent les pays ayant en commun le modèle de contrôle des Finances publiques ou toute autre identité commune.
- (2) Les Organisations Sous-régionales sont créées à l'initiative de leurs membres en vue de promouvoir, de renforcer et de développer les capacités professionnelles et une coopération technique et organisationnelle.
- (3) Une Organisation Sous-régionale ne peut être reconnue par l'AFROSAI que si la majorité des ISC composant celle-ci sont individuellement membres de l'AFROSAI.

EDITORIAL BOARD OF THE AFRICAN JOURNAL OF COMPREHENSIVE AUDITING

Article 27:

- (1) The Editorial Board of the African Journal of Comprehensive Auditing is a Specialised organ in charge of promoting scientific and institutional communication in relation to AFROSAI's missions, objectives, and principles. It shall perform its duties in close collaboration with the member SAIs and the Executive Directorate.
- (2) Under the leadership of the presiding SAI, the Editorial Board of the African Journal of Comprehensive Auditing shall adopt its own internal rules, regulations and procedures and submit its annual work plans and report of the previous year to the Governing Board for approval.

SUB-REGIONAL ORGANISATIONS

Article 28:

- (1) Sub-regional Organisations (SRO) are related organs with sub-regional competence and endowed with a legal and organisational autonomy. They shall include countries that use the same public financial management system or any other common identity.
- (2) Sub-regional Organisations shall be established at the initiative of their members for promoting, strengthening, and developing professional capacities and enhancing technical and organisational cooperation.
- (3) A Sub-regional Organisation may be recognised by AFROSAI if the majority of the SAIs comprising such organisation are individual members of AFROSAI.

- 
- (4) Le Président ou le Secrétaire Général d'une Organisation Sous-régionale souhaitant obtenir la reconnaissance au sein de l'AFROSAI soumet au Comité Directeur de l'AFROSAI une demande écrite de reconnaissance dans laquelle sa volonté de coopérer, dans le cadre de l'AFROSAI et en conformité avec ses Statuts, est exprimée. Le Comité Directeur statue, à titre provisoire, et transfère la demande à la prochaine Assemblée Générale pour examen et approbation, faute de quoi la reconnaissance est acquise.
- (5) Les résultats des activités de l'AFROSAI dans le domaine du renforcement des capacités professionnelles seront complémentaires à celles programmées et exécutées par les Organisations Sous-régionales reconnues par le Comité Directeur, notamment en matière de formation et de perfectionnement. La Direction Exécutive et les Organisations Sous-régionales conviendront de la manière dont leurs programmes respectifs se compléteront et, à cette fin, mettront en place un mécanisme de coordination à travers la tenue des réunions annuelles.
- (6) L'AFROSAI encourage les Organisations Sous-régionales à aligner leurs Plans Stratégiques avec les missions, objectifs et principes de l'AFROSAI.
- (7) Lors des sessions ordinaires de l'Assemblée Générale de l'AFROSAI, les Présidents des Organisations Sous-régionales présentent leurs rapports annuels de performance les plus récents avec un accent sur leurs contributions à la réalisation des missions, priorités et objectifs de l'AFROSAI.
- (8) Lors des sessions ordinaires du Comité Directeur, les organes exécutifs ou les représentants des Organisations Sous-régionales présentent un rapport d'activités et de performance réalisé au cours de l'année précédant la réunion du Comité Directeur. Ce rapport met
- (4) An application for recognition within AFROSAI shall be submitted in writing to the Governing Board by the Chairperson or the Secretary General of the Sub-regional Organisation. The application should express its willingness to cooperate with the AFROSAI and in accordance with its Statutes. The Governing Board shall decide provisionally and table such a request at the next General Assembly for review and endorsement, otherwise the recognition is acquired.
- (5) The product of AFROSAI's activities in professional capacity building training and further training shall be complementary to those programmed and executed by the Sub-regional Organisations recognised by the Governing Board. The Executive Directorate and the Sub-regional organisations will agree on how their respective programmes will complement one another, and for this purpose implement a coordination mechanism that will meet annually.
- (6) AFROSAI shall encourage Sub-regional organisations to align their strategic plans with the missions, objectives, and principles of AFROSAI.
- (7) During ordinary sessions of the AFROSAI General Assembly, Sub-regional Organisation Chairpersons shall present their most recent annual performance reports highlighting their contributions to the achievements of AFROSAI's missions, priorities, and objectives.
- (8) At the ordinary sessions of the Governing Board, the Executive organs or representatives of the Sub-regional Organisation shall present a report of their activities and performance covering the year preceding the Governing Board meeting. Such a report shall highlight their contribution to the achievement of AFROSAI's missions, priorities, and objectives.

l'accent sur leur contribution à la réalisation des missions, priorités et objectifs de l'AFROSAI.

- (9) Les ISC membres de plus d'une Organisation Sous-régionale sont tenues de spécifier leur principale sous-région d'appartenance à la Direction Exécutive de l'AFROSAI.
- (10) Outre les missions définies dans leurs statuts respectifs, les Organisations Sous-régionales sont invitées à accomplir les tâches qui leur sont proposées par le Comité Directeur de l'AFROSAI.

CHAPITRE VI : RELATIONS ENTRE LE PRESIDENT DU COMITE DIRECTEUR, LA DIRECTION EXECUTIVE ET LES ORGANISATIONS SOUS-REGIONALES

Article 29 :

Le Président de l'AFROSAI ou son représentant prend part aux réunions statutaires des Organisations Sous-régionales.

Article 30 :

Le Directeur Exécutif prend part aux réunions des Commissions Techniques et aux structures similaires des Organisations Sous-régionales avec voix consultative.

Article 31 :

Le Directeur Exécutif est responsable de la centralisation et de la synthèse des propositions et contributions des Organisations Sous-régionales visant à présenter la position de l'AFROSAI sur des thématiques données au Comité Directeur, à l'Assemblée Générale, à l'INTOSAI et à toute autre partie prenante externe.

Article 32 :

Afin de créer des synergies et d'éviter les duplications d'efforts, la Direction Exécutive organise, avant la tenue de la réunion du Comité Directeur de l'année en cours, une réunion de planification pour l'année suivante à

(9) Member SAIs belonging to more than one Sub-regional Organisation shall inform the Executive Directorate of AFROSAI of the main sub-region to which they belong.

(10) In addition to the missions defined in their respective Statutes, Sub-regional organisations are invited to perform the tasks proposed for them by the AFROSAI Governing Board.

CHAPTER VI: RELATIONSHIP BETWEEN THE CHAIRPERSON OF THE GOVERNING BOARD, THE EXECUTIVE DIRECTORATE AND SUB-REGIONAL ORGANISATIONS

Article 29:

The President of AFROSAI or his/her representative may attend statutory meetings of the Sub-regional Organisations.

Article 30:

The Executive Director may participate in Technical Committee meetings and similar organs of the Sub-regional organisation in an advisory capacity.

Article 31:

The Executive Director shall be responsible for centralising and summarising proposals and contributions of Sub-regional Organisations intended to present AFROSAI's stance on given themes to the Governing Board, the General Assembly, INTOSAI and to all other external stakeholders.

Article 32:

In order to create synergies and to avoid duplication of efforts, the Executive Directorate shall organise, prior to the Governing Board meeting of the current year, a planning meeting for the following year, which shall

laquelle prendront part toutes les Organisations Sous-régionales, les Organes spécialisés et les partenaires techniques et financiers de l'AFROSAI.

CHAPITRE VII : RELATIONS ENTRE LES ORGANISATIONS SOUS-REGIONALES

Article 33 :

- 1) La Direction Exécutive de l'AFROSAI organise les événements et activités conjoints relatifs au partage de connaissances et d'expériences entre les Organisations Sous-régionales. Ces rencontres pourraient également servir de plateforme pour tester des nouveaux outils d'audit externe innovants.
- 2) Les événements et activités susvisés peuvent être organisés à l'initiative des Secrétariats des Organisations Sous-régionales.

CHAPITRE VIII : ORGANISATION FINANCIERE

Article 34 :

- (1) Les dépenses de fonctionnement et d'investissement de l'Organisation, liées à la mise en œuvre de ses programmes et activités telles qu'autorisées par le Comité Directeur, seront couvertes par :
 - (a) les contributions annuelles des membres de l'AFROSAI au taux fixé par le Comité Directeur ;
 - (b) les subventions, dons et legs effectués par toute institution publique ou privée ou bien par des particuliers pour la réalisation des priorités et objectifs de l'Organisation avec l'autorisation du Comité Directeur. La mobilisation des subventions, dons et legs se fera conformément à la législation du pays abritant le siège de l'AFROSAI ;
 - (c) les ressources possibles provenant des activités de l'AFROSAI ;

be attended by Sub-regional Organisations, Specialised Organs, and technical and financial partners of AFROSAI.

CHAPTER VII: RELATIONSHIP BETWEEN SUB-REGIONAL ORGANISATIONS

Article 33:

- (1) The Executive Directorate of AFROSAI shall organise joint events and activities relating to the sharing of knowledge and experiences and to test new and innovative external audit tools, between Sub-regional Organisations.
- (2) Such events and activities may be organised at the initiative of the Secretariats of Sub-regional Organisations.

CHAPTER VIII: FINANCIAL ORGANISATION

Article 34:

- (1) Recurrent and investment expenditures of the Organisation for the implementation of its programmes and activities as authorised by the Governing Board, shall be executed as follows:
 - (a) annual contributions from members of AFROSAI as fixed by the Governing Board;
 - (b) subsidies, grants, and donations from any public or private institution or individuals for the achievement of the priorities and objectives of the Organisation as authorised by the Governing Board. The mobilisation of subsidies, donations and legacies will be done in accordance with the legislation of the country hosting the headquarters of AFROSAI;

(d) toutes autres ressources financières autorisées par le Comité Directeur.

- (2) Le montant de la contribution annuelle sera notifié aux membres par le Directeur Exécutif et sera versé au plus tard le 30 avril de chaque année. Chaque membre à part entière doit s'en acquitter dans les délais prescrits. Si une ISC n'a pas payé sa contribution annuelle pendant trois ans après l'adoption des présents Statuts, ses droits de vote seront automatiquement suspendus, sans préjudice des sanctions supplémentaires prévues par les règles et procédures internes de fonctionnement de l'Organisation.
- (3) Le budget de l'AFROSAI est valable pour trois années à compter du 1^{er} janvier de l'année civile suivant l'Assemblée Générale.
- (4) L'année budgétaire de l'AFROSAI couvre la période allant du 1^{er} janvier au 31 décembre. À la fin de chaque année, le Directeur Exécutif prépare les comptes conformément aux dispositions prévues par le Règlement Financier.
- (5) Les détails de la budgétisation, de la comptabilité, de la reddition des comptes et du contrôle des comptes sont fixés dans le Règlement financier de l'AFROSAI.

CHAPITRE IX : CONTROLE DES COMPTES

Article 35 :

- (1) Les états financiers, le rapport financier et la gestion financière de l'AFROSAI font l'objet d'un contrôle annuel par les Auditeurs Externes (Commissaires aux Comptes).
- (2) Les comptes doivent être prêts au plus tard le 31 mars de chaque année, et les états financiers audités au plus tard le 30 juin de l'année qui suit l'année au cours de laquelle le rapport financier a été produit.

- (c) revenues accruing from any other activities of AFROSAI; and
- (d) any other financial resources authorised by the Governing Board.

- (2) The amount of the annual contribution of a member shall be notified to the member by the Executive Director and shall be paid in no later than 30 April of each year. Each Full Member must pay in its annual contribution within the prescribed deadline. Where a member fails to pay its contribution for three consecutive years after the adoption of these Statutes, their voting right shall be automatically suspended, without prejudice to the additional sanctions provided by the internal rules and regulations of the Organisation.
- (3) AFROSAI's budget shall be valid for three years as from 1 January of the calendar year following the General Assembly.
- (4) AFROSAI's financial year shall cover the period from 1 January to 31 December, at the end of which the Executive Director shall prepare the accounts in accordance with the provisions of the Financial Regulations.
- (5) The details on budgeting, accounting, financial reporting, and auditing shall be laid down in AFROSAI's Financial Regulations.

CHAPTER IX: EXTERNAL AUDIT

Article 35:

- (1) AFROSAI's financial statements, report, and management shall be audited yearly by Statutory Auditors (External Auditors).
- (2) Accounts must be ready no later than 31 March of each year, and the financial statements shall be audited no later than 30 June of the following year for which the financial report was produced.
- (3) The Governing Board shall designate two (2) SAls as Statutory Auditors and their alternates for a three-year term renewable once.

- (3) Le Comité Directeur désignera deux (02) ISC en tant qu'Auditeurs Externes, ainsi que leurs suppléants pour un mandat de trois (03) ans renouvelable une fois. Ces Auditeurs Externes seront choisis parmi les Institutions Supérieures de Contrôle des Finances Publiques qui ne sont pas membres du Comité Directeur. Ils assumeront les fonctions de vérificateurs externes à titre principal, deux autres membres également non-membres du Comité Directeur seront élus, à titre de premier et deuxième suppléant, pour assumer les mêmes fonctions en cas d'empêchement de l'un ou des deux principaux Auditeurs Externes.
- (4) Les charges liées à cette activité reposent sur le budget de l'AFROSAI et sur les ISC assurant les fonctions d'Auditeur Externe, tel que défini par le Règlement Financier.
- (5) La Direction Exécutive fournira aux Auditeurs Externes toutes les informations nécessaires à l'accomplissement de leur mission et doit les aider dans la réalisation de leurs tâches.
- (6) L'audit externe se fera conformément aux dispositions prévues dans les règles et procédures internes de fonctionnement de l'Organisation et en tout état de cause conformément aux pratiques professionnelles consacrées en la matière. L'audit externe se fera conformément aux dispositions prévues par le cadre de Déclaration des normes professionnelles de l'INTOSAI, les principes et les bonnes pratiques en matière d'audit financier.

CHAPITRE X : LANGUES DE TRAVAIL

Article 36 :

Les langues de travail officielles de l'AFROSAI sont l'anglais, l'arabe, le français et le portugais.

CHAPITRE XI : CONCILIATION DES DIFFERENDS

Article 37 :

Such External Auditors shall be chosen from among Supreme Audit Institutions that are not members of the Governing Board. They shall act as external auditors. However, two other members, who shall also not be on the Governing Board shall be appointed as first and second alternates to perform these functions where one or both substantive External Auditors are unable to act.

- (4) Expenses related to this activity shall be covered by the budget of AFROSAI and that of the SAIs performing the functions of External Auditor, as defined by the Financial Regulations.
- (5) The Executive Directorate shall provide External Auditors with any information needed to performance their duties and must assist them in the execution of their mission.
- (6) The external audit shall be carried out in accordance with the provisions of the internal rules, regulations, and procedures of the Organisation, in keeping with the standard professional practices in this field. An external audit will be conducted in accordance with the provisions of the IFPP and INTOSAI's, principles and good practices in financial auditing.

CHAPTER X: WORKING LANGUAGE

Article 36:

The official working languages of AFROSAI shall be English, Arabic, French, and Portuguese.

CHAPTER XI: CONFLICT RESOLUTION

Article 37:



Pour tout différend pouvant survenir au sein de l'organisation, il est créé une Commission Ad hoc de Conciliation.

Article 38 :

- (1) La Commission Ad hoc de Conciliation est compétente pour tous les différends portant sur :
 - a) L'adhésion à l'organisation ;
 - b) Les conflits entre deux ou plusieurs membres ;
 - c) Les conflits de compétence entre les organes.
- (2) Toutefois, si le règlement d'un différend portant sur les cas énumérés à l'alinéa 1 nécessite préalablement l'interprétation d'une disposition statutaire, la Commission Ad hoc de Conciliation statue *in limine litis*.
- (3) La Commission Ad hoc de Conciliation de l'AFROSAI est composée de trois arbitres et constituée comme suit :
 - a) Un Chef d'ISC choisi par chacune des parties au litige qui auront préalablement communiqué par écrit leur choix à la Direction Exécutive de l'AFROSAI ;
 - b) Un troisième Chef d'ISC désigné nommément par les deux premiers arbitres. En cas d'absence de consensus, le Président de l'AFROSAI désigne le troisième arbitre ;
 - c) Au cas où l'ISC du Président de l'AFROSAI est concernée par le litige, le Chef de l'ISC assurant la première vice-présidence de l'AFROSAI désigne le troisième arbitre.
- (4) Une fois constituée, les arbitres de la Commission de Conciliation désignent leur président et disposent d'un délai de 90 jours à

An Ad hoc Conciliation Committee is created to resolve any disputes arising within the organisation.

Article 38 :

- (1) The Ad Hoc Conciliation Committee is competent to resolve any conflict relating to:
 - a) membership to the organisation;
 - b) conflicts between two or many members;
 - c) disputes of competency between organs.
- (2) However, if the settlement of a dispute relating to any of the cases listed in paragraph 1 requires the prior interpretation of a statutory provision, the Ad Hoc Conciliation Committee rules *in limine litis*.
- (3) The AFROSAI Ad Hoc Conciliation Committee is composed of three arbitrators and is constituted as follows:
 - a) A Head of SAI chosen by each of the parties to the dispute, and who will have previously communicated their choice in writing to the Executive Directorate of AFROSAI;
 - b) A third Head of ISC designated by the first two arbitrators. In the case of a lack of consensus, the Chairperson of AFROSAI shall appoint the third arbitrator.
 - c) In the event that the SAI of the President of AFROSAI is involved in the dispute the Head of the SAI holding the first Vice-Chairperson of AFROSAI shall appoint the third arbitrator.
- (4) Once constituted, the arbitrators of the Conciliation Commission appoint their Chairperson and must issue their decision 90 days of the date of appointment of the Chairperson.

compter de la date de désignation du président pour rendre leur décision.

- (5) Les décisions de la Commission ne sont pas susceptibles de recours.
- (6) La Direction Exécutive assure le secrétariat lors des sessions de la Commission Ad hoc de Conciliation.

CHAPITRE XII : DISPOSITIONS TRANSITOIRES ET FINALES

Article 39 :

- (1) Il est institué une période transitoire à l'application complète des présents Statuts, qui expire à l'issue de la 16^{ème} Assemblée Générale. Pendant cette période, les organes prévus dans les présents Statuts qui n'ont pas été mis en place, le seront progressivement jusqu'à l'expiration de cette période transitoire.
- (2) Pendant la période précédant la mise en place de ces organes, le Chef de l'ISC du pays hôte du siège de l'AFROSAI assumera les fonctions de Secrétaire Général, et le Directeur Général du Secrétariat Général assumera par intérim celles de Directeur Exécutif.
- (3) Le Directeur Exécutif proposera l'organigramme de la Direction Exécutive dans l'attente de la décision définitive sur le siège de l'AFROSAI.

Article 40 :

Le Règlement Intérieur de l'Assemblée Générale et le Règlement Financier adoptés lors de la 14^{ème} Assemblée Générale resteront en vigueur dans leurs dispositions non contraires aux présents Statuts jusqu'à la validation de leur modification par le Comité Directeur.

Cessation de la participation à l'AFROSAI

- (5) Decisions of the Commission are not subject to appeal.

- (6) The Executive Directorate provides secretariat services during the sessions of the Ad hoc Conciliation Committee.

CHAPTER XII: TRANSITIONAL AND FINAL PROVISIONS

Article 39:

- (1) A transitional period is hereby established to last until the holding of the 16th General Assembly after which these Statutes shall go into full force. During this period, the organs provided for in these Statutes which have not yet been set up shall be established progressively until the end of this transitional period.
- (2) Pending the establishment of these bodies, the Head of the SAI of the country hosting the Headquarters of AFROSAI shall assume the functions of Secretary General, and the Director General of the Secretariat General shall act as Interim Executive Director.
- (3) The Interim Executive Director shall propose the organization chart of the Executive Directorate pending the final decision on AFROSAI's headquarters.

Article 40:

The Internal Rules and Regulations of the General Assembly and the Financial Regulations adopted at the 14th General Assembly shall remain in force in those provisions that are not repugnant to these Statutes until the Governing Board I validates their amendments.

Termination of participation in AFROSAI

Article 41 :

- (1) Chaque membre a le droit de se retirer de l'AFROSAI, à condition d'adresser à la Direction Exécutive une notification écrite concernant la cessation de sa participation.
- (2) La Direction Exécutive communique au Comité Directeur et à l'Assemblée Générale les noms des ISC membres qui se retirent de l'AFROSAI. Le Président du Comité Directeur confirme le retrait par écrit et notifie les autres ISC membres.
- (3) L'Assemblée Générale suivante entérine le retrait des membres confirmés par le Comité Directeur.

Dissolution

Article 42 :

- (1) L'AFROSAI ne pourra pas être dissoute ou liquidée sans l'approbation d'au moins deux tiers de ses membres.
- (2) Si une décision de dissolution de l'AFROSAI était prise, les procédures pertinentes stipulées dans les lois du pays hôte de son siège seraient appliquées.

Entrée en vigueur des Statuts

Article 43 :

- (1) Les présents Statuts entreront en vigueur au moment de leur adoption par l'Assemblée Générale de l'Organisation ;
- (2) L'Assemblée Générale peut adopter des règlements d'application des présents Statuts.

Modification des Statuts

Article 44 :

Article 41:

- (1) Each member reserves the right to withdraw from AFROSAI, provided they address a written notification to the Executive Directorate on the termination of their membership.
- (2) The Executive Directorate shall communicate to the Governing Board and the General Assembly, the names of the member SAIs wishing to withdraw from AFROSAI. The Chairperson of the Governing Board shall confirm such withdrawal in writing and notify the other member SAIs.
- (3) The following General Assembly shall endorse the withdrawal of any member that has been confirmed by the Governing Board.

Dissolution

Article 42:

- (1) AFROSAI may not be dissolved or liquidated unless this is approved by at least two thirds of its members.
- (2) Should a decision to dissolve AFROSAI be adopted, the relevant procedures as stipulated in the laws of the country hosting AFROSAI's headquarters shall apply.

Enforcement of the Statutes

Article 43:

- (1) These Statutes shall go into force upon adoption by the General Assembly of the Organisation.
- (2) The General Assembly may adopt regulations for the implementation of these Statutes.

Amendment of the Statutes

Article 44:

- 
- (1) L'initiative de la modification des Statuts se fait à la demande du Comité Directeur ou à celle des deux tiers des membres de l'AFROSAI.
 - (2) Le projet de modification doit faire l'objet d'une étude par un Comité ad hoc créé à cet effet.
 - (3) La procédure de modification ne doit être initiée qu'à l'issue de l'adoption de l'étude, soit par le Comité Directeur, soit par l'Assemblée Générale.
 - (4) L'adoption du projet de modification se fera conformément aux dispositions de l'Article 14 (2) des présents Statuts.

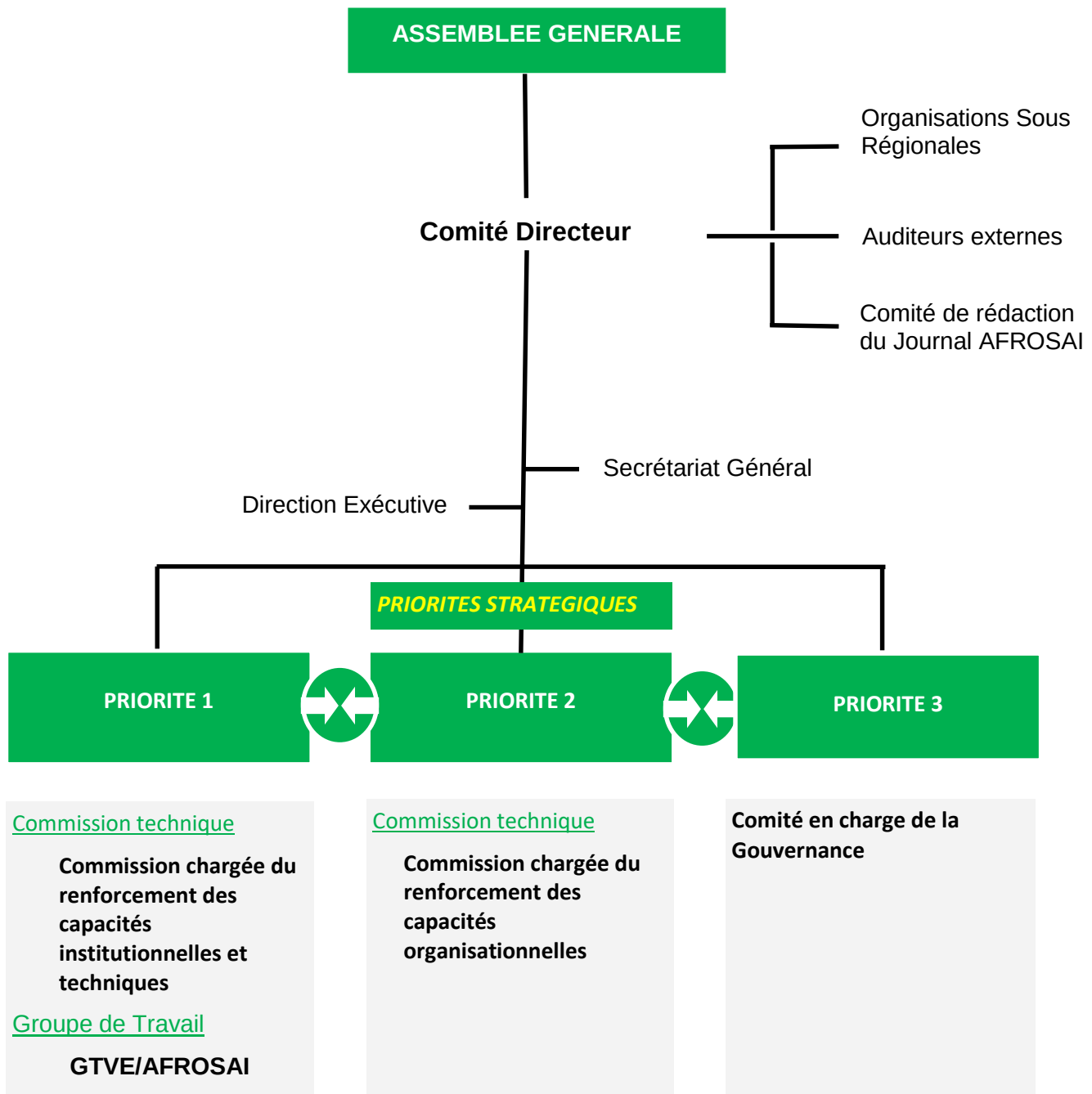
Article 45 :

Les présents Statuts, qui abrogent les Statuts antérieurs et leurs modificatifs, sont rédigés en anglais, en arabe, en français et en portugais. Le français et l'anglais étant les langues de base.

- (1) The initiative to amend the Statutes shall be taken by the Governing Board or two-thirds of AFROSAI SAIs with membership.
- (2) Any draft amendment(s) must be reviewed by an ad hoc committee created for that purpose.
- (3) The amendment procedure shall not commence until the report of the ad hoc committee has been approved either by the Governing Board or the General Assembly.
- (4) The proposed amendment shall be adopted in accordance with the provisions of Article 14 (2) of these Statutes.

Article 45:

These Statutes, which repeal previous statutes of the Organisation and their amendments, shall be drawn up in English, Arabic, French and Portuguese where French and English shall be the basic languages.





AFROSAI

ORGANISATIONAL CHART

